



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LIEN VAN VO
Last Middle First

Current Address: 209/42 Gm. Phat Thuyet - F3-Q4 - TP H-C-M

Date of Birth: 1933 Place of Birth: nghe An

Previous Occupation (before 1975) Tung - Ta' - Khong quan
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1-4-1975 To 26-5-1982
Years: 7 Months: 1 Days: 26

3. SPONSOR'S NAME: VU - THI - THIEN
Name

MIAMI FLA 33150
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
1. <u>VU - THI - THIEN</u> <u>MIAMI FLA 33150</u>	<u>chi ho</u>
2. <u>VO - THI - MY - LINH</u>	<u>con</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : VỖ - VÂN - LIÊN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1, NGUYEN - THỊ - NHÀ ¹²	1926	Vợ
2, VỒ - THANH - LỊCH	1962	Con
3, VỒ - THỊ - BÍCH - LIÊU ¹²	1964	Con
4, VỒ - THỊ - HỒNG - LOAN	1965	Con
5, VỒ - THỊ - KIM - PHƯƠNG	1967	Con
6, VỒ - THỊ - CHÂU KỲ	1975	Con
7, HOANG - CÔNG - DINH	1960	Con Re ¹²

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

Kính Gởi: Chủ Tịch Hội-Đồng Hội Từ Nhân chính Trị Việt-Nam

Thưa bà! Được sự quan tâm của bà cũng toàn thể Hội-Đồng
tôi đã nhận được thư phúc đáp của bà ngày: 26.2.1990.

Đề bà tức Hồ-Sở, cho đến hôm nay) tôi mới hoàn tất thủ-tục
để chuyển đến Hội và cũng xin báo cho bà biết chồng tôi
đã qua đời ngày 10.10.1989.

Thưa bà! Sau thời gian Học Tập Cải Tạo trở về, chồng tôi đã
lâm bệnh, trong khi đó thì Hoàn Cảnh Gia Đình quá eo hẹp nên
phần chi trả thuốc men cũng thiếu thốn và mọi phương tiện
chữa trị cũng không được đầy đủ, chồng tôi đã mong mỏi
được sang Hoa Kỳ để chữa trị nhưng trong thời gian
chờ đợi quá lâu do đó chồng tôi đã qua đời.

Nguyện vọng của chồng tôi trước khi mất là Các Con tôi sẽ
được sang Hoa Kỳ học hành đến nơi đến chốn.

Nay tôi kính chuyển thư này mong bà và toàn thể
Hội-Đồng quan tâm Cứu xét giúp Gia-Đình tôi - Trong khi chờ
đợi sự giúp đỡ của bà và Hội, Tôi xin gởi nơi đây lòng
thành thiết biệt ơn.

Ngày 26.3.1990

Kính thư.

Nhà

Nguyễn-Thị-Nhà

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

GIẤY CHỨNG NHẬN

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 404484 CN

Huyện, quận : Đầu

Ngày 10 tháng 3 năm 1982

Trưởng công an: quân 4

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Số NK 3 :

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên căn hộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Nguyễn thị Nha	Chủ hộ	Nữ	1926	021604735		02.7.1979		Hộ có 7NK:
2	Võ thị Thuý Hương	Con	Nữ	1959	021604753	Tổ hợp dân cư	02.7.1979		1, 2, 3, 4,
3	Võ Thanh Lịch	Con	Nam	1962	021304752	CN dâ 05	02.7.1979		5, 6, 7
4	Võ thị Bích Liễu	Con	Nữ	1964	021604736	Học Sinh	02.7.1979		
5	Võ thị Hồng Loan	Con	Nữ	1965	021594637	Học Sinh	02.7.1979		
6	Võ thị Kim Phụng	Con	Nữ	1967	022148176	Học Sinh	02.7.1979		
7	Võ thị Châu Kỳ	Con	Nữ	1975		Học Sinh	02.7.1979		
	Võ thị Bích Duyên	Con	Nữ	1983			02.7.1979		
8	Võ Văn Liên	Cháu	Nam	1933			02.7.1979		
	HOANG CONG DINH	Con rể	NAM	1960	230020430	Thợ may			

THAY ĐỔI CHỖ Ở CÁ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số : 404484 CN

Họ và tên chủ hộ :

NGUYỄN THỊ NHÃ

Ấp, ngõ, số nhà :

209/42

Thị trấn, đường phố :

Đôn Nhứt Nhứt

Xã, phường :

Ba

Huyện, quận :

Kou

Ngày 10 tháng 3 năm 1982

Trưởng công an :

Quân 4

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3

Nguyễn Thị Nhã

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên căn hộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Nguyễn thị Nhoà	Chủ hộ	Nữ	1926	021604735		02.7.1979		Hố có 7NK:
2	Võ thị Thuý Hương	Con	Nữ	1959	021604753	Tổ hợp dân lên	02.7.1979		1,2,3,4,
3	Võ thanh Lịch	Con	Nam	1982	021302752	EN dết 05	02.7.1979		5,6,7.
4	Võ thị Bích Liễu	Con	Nữ	1964	021604736	Học Sinh.	02.7.1979		
5	Võ thị Hồng Loan	Con	Nữ	1965	021604737	Học Sinh	02.7.1979		
6	Võ thị Kim Phượng	Con	Nữ	1967	022148176	Học Sinh	02.7.1979		
7	Võ thị Châu Kỳ	Con	Nữ	1975		Học Sinh	02.7.1979		
8	Nguyễn thị Bích Duyên	Con	Nữ	1983			1/5.1983		
9	Đỗ Văn Điền	Cháu	Nam	1933			02.6.1988	1/11/89	biên chế.
	HOÀNG-CÔNG-ĐÌNH	Con rể	Nam	1960	230220430	Đầu máy			

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **01604752**

Họ tên: **VÕ THANH LỊCH**



Sinh ngày: **3-6-1962**

Nguyên quán: **TP. Vinh,
Nghệ Tĩnh.**

Nơi thường trú: **209/42 Tôn-T-
Thuyết, Q.4, TP. Hồ Chí Minh**

Dân tộc: Kinh Tôn giáo : Phật

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo...chăm...c...lcm...trên...
trước...dấu...mày...trái...

Ngày 23 tháng 11 năm 1980

QUẢN LÝ/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÓ TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 4

Nguyễn Văn Hàn

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **1604752**

Họ tên: **VÕ THANH LỊCH**



Sinh ngày: **3-6-1962**

Nguyên quán: **T.P. Vinh,
Nghệ Tĩnh.**

Nơi thường trú: **209/42 Tôn-T-
Thuyết, Q.4, T.P. Hồ Chí Minh**

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Phật

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Số chấm c. l. m. trên
trước đầu máy trái.

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 23 tháng 4 năm 1980

U X/ GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TÝ CÔNG AN
PHÓ TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 4


Nguyễn Thế Hoàn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **021504736**

Họ tên **VÕ THỊ BÍCH LIÊU**



Sinh ngày **25-7-1964**

Nguyên quán **T.P. Vinh,
Nghệ Tĩnh.**

Nơi thường trú **209/42 Tôn-T-
Thuyết, Q.1, T.P. Hồ Chí Minh.**

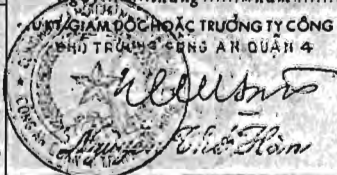
Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Phật

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo...chạm...c, l...cm...trên...
sau...cánh...mũi...trái...

Ngày 23 tháng 4 năm 1980

UNIT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TỶ CÔNG AN
BỘ TRƯỞNG CÔNG AN QUÂN 4



NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số **200020430**

Họ tên **HOÀNG CÔNG ĐỊNH**

Sinh ngày **18-10-1960**

Nguyên quán **Thịnh Lang,**

Kỳ Sơn, Hà Sơn Bình.

Nơi thường trú **75 Hai.B.Trung
Pleiku, Gialai-Kon Tum.**

Dân tộc: Kinh..... Tôn giáo: Phật giáo.....

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

Nốt ruồi C.O. 7cm
dưới trước mép phải.

NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 2 tháng 5 năm 1987.
KIỂM ĐÓNG HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Lo Quốc Thành

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **021504736**

Họ tên **VÕ THỊ BÍCH LIÊU**



Sinh ngày **25-7-1964**

Nguyên quán **TP. Vinh,
Nghệ Tĩnh.**

Nơi thường trú **209/42 Tôn-T-
Thuyết, QL, TP. Hồ Chí Minh.**

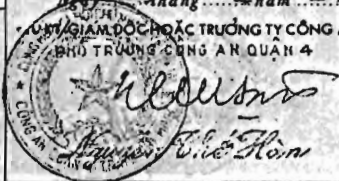
Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Phật

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo...chấm...c, l...cm...trên...
sau...cánh...mũi...trái...

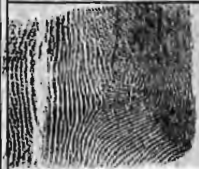
Nơi 23 tháng 4 năm 1980

QUY GIAM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TÝ CÔNG AN
PHỦ TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 4



NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **230020430**

Họ tên: **HOÀNG CÔNG ĐỊNH**



Sinh ngày: **18-10-1960**

Nguyên quán: **Thịnh Lang,**

Kỳ Sơn, Hà Sơn Bình.

Nơi thường trú: **75 Hai.B. Trưng**

Pleiku, Gia Lai-Kon Tum.

Dân tộc: Kinh..... Tôn giáo: Phật giáo.....

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

NGÓN TRỎ TRÁI

Nốt ruồi C.O. 7cm
dưới trước mép phải.

NGÓN TRỎ PHẢI



Ngày 2 tháng 5 năm 1987.

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Lê Quốc Thành

Quê nhà số...
Số... 33

CHUNG NHẬN KẾT HÔN

Họ và tên người chồng
Sinh ngày... 18-10-1960
Quốc tịch...
Nơi đăng ký thường trú...
Nghề nghiệp...
Dân tộc...
Số CMND hoặc Hộ chiếu...



CỘNG HÒA - XÃ HỘI - CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố
Hồ Chí Minh

Quận, Huyện
Quận

Xã, Phường
Phường

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Quyển số 01

Số 43

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ và tên người vợ Võ Phi Bích Liễu

Sinh ngày 25-07-1964

Quê quán

Nơi đăng ký thường trú 209/H2. Eôn Nhát -
Phước Mỹ, Phường 3, Quận 4

Nghề nghiệp Thợ may

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 021604736

Họ và tên người chồng Hoàng Công Định

Sinh ngày 18-10-1965

Quê quán

Nơi đăng ký thường trú 75. Hai Bà -
Quảng - Tây, Quận 4

Nghề nghiệp Thợ may

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 230020403

Kết hôn ngày 28 tháng 06 năm 1989

Chữ ký người vợ

Liệu

Chữ ký người chồng

Định

TM/UBND



Quyển số... 01
Số... 13

HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Tự do - Hạnh phúc

CHÚNG NHẬN KẾT HÔN

Họ và tên người chồng: *Đoàn Văn Bình*
Sinh ngày... 12-10-1962
Quốc tịch: *Việt Nam*
Nơi đăng ký thường trú: *Thị trấn...*
Nghề nghiệp: *Thợ may*
Dân tộc: *Kinh*
Số CMND hoặc Hộ chiếu: *3002402*

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
THÀNH... năm 19...
[Signature]

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

[Signatures]

Tỉnh, Thành phố
Khoá Chi Minh

Quận, Huyện
Quận

Xã, Phường
Koa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Quyển số 01

Số 43

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ và tên người vợ Võ Phi Bích Liên

Sinh ngày 25-07-1964

Quê quán

Nơi đăng ký thường trú 209/H2. Eôn sát

Phước Mỹ 3. Quận 4

Nghề nghiệp chợ may

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 021604736

Họ và tên người chồng Hoàng Quốc Định

Sinh ngày 18-10-1960

Quê quán

Nơi đăng ký thường trú 75. Hai Bà

Sông - Phay K.

Nghề nghiệp chợ may

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 230020403

Kết hôn ngày 28 tháng 06 năm 1989

Chữ ký người vợ

Liên

Chữ ký người chồng

Định

TM/UB



CH

Thị Ngau



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: -----

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: VỠ - VĂN - LIÊN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____

Niên liêm: _____ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: _____ (tủy y)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205

TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHUÔNG

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHUÔNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: VỠ - VĂN - LIÊN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____

Niên liêm: _____ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: